

Ce texte concerne le dénombrement du chevalier Simon de Saint-Menge, seigneur d'Aultrey (Vosges), envers Antoine de Vaudémont son suzerain. Daté du 27 février 1451 et recalé au 27 février 1452 n. s., le document indique les trois justices, les personnes, les biens (fours, moulins, etc.) et les revenus appartenant audit Simon.

Paléographiquement le tracé des lettres ressemble à celui du document de 1473 (Texte n° 1) ; toutefois c'est une écriture cursive et donc d'une difficulté accrue. Le **J** d'entrée est orné d'un poisson et de nombreuses abréviations sont présentes, y comprises pour les noms (cf. tableau : lignes 1, 2c et 2d). Trois écritures du mot seigneur sont présentes : **seigneur** (ligne 1), **segnour** (ligne 2) et **seignours** (ligne 8), alors que les terminaisons en **our(s)** sont plus courantes au XV^e siècle, comme **predecessours seignours** (ligne 5b). Le texte comporte également des abréviations intéressantes : **aultrez** (= autres, ligne 4a), **chevalier** (ligne 1), **conditions** (ligne 15b), **duquel** (ligne 10c), **j'en seray** (= j'en serai, ligne 15a), **terre** (ligne 3), ainsi que des successions de mots abrégés (lignes 1, 2b, 5b, 8, 10a, 14a et 17). A noter aussi **fabverier** (= février, ligne 18) et les trois tracés de la lettre **p** :

1° le **p barré** sans tilde, ici = **par** : **appartenans** (ligne 4b) et **appartient** (ligne 14a) ;

2° le **p** avec tilde, ici = **pre(s)** : **predecessours** (ligne 5b) et **present** (ligne 10a) ;

3° le **p** particulier, ici = **pro** : **prometz** (ligne 13).

Archives départementales de Meurthe-et-Moselle - B 958 n°14 (layette)

Seigneurie d'Aultrey (Vosges)

Dénombrement de Simon de Saint-Menge (1452 n. s.)

/1/Je, Simon de Saint-Menge, chevalier, seigneur d'Aultrey, fay savoir et congnoissant a tous que je tiens en plain fief, liege et homaige¹,

/2/ et advoue a tenir par **cez presentes** de **mon tres-redoulté seignour, monseignour Anthonne de Lorraine**², conte³ de **Waudemont**, ad cause⁴ de son chastel et

/3/ segnorie de Waudemont, le chastel, forteresse, ville, **terre** et segnorie d'Aultrey, et lez appartenances, la ou j'ay toute la haulte justice, moyenne

/4/ et basse, avec toutes **aultrez** choses **y appartenans**, tant en hommes, en femmes, en fours, molins⁵, en censes, en rentes, droitures⁶,

/5/ et revenues, comme en tous emolumens quelconques, et tout ainssy et par la forme, **maniere** et condition, que mez **predecessours seignour**

/6/ d'Aultrey l'ont dez contes de Waudemont tenu anciennement, sens en riens excepter, fuermettre⁷, ne retenir. *Item*, l'affoaige que

/7/ j'ay et prens chascung an es bois de Vitrey pour lez chastelz et four binal dudit Aultrey. *Item*, la rue d'Affroicourt⁸ c'on dit le petit

/8/ seignoraige d'Aultrey, la justice haulte, moyenne et basse y appartenans et que de presens lez seignours de Haroel⁹ **tiennent en gaigiere**

/9/ dez seignours d'Aultrey. *Item*, le four de Houdreville que souloient tenir mez predecessours seignours d'Aultrey, avec ladite rue

/10/ d'Aiffoicourt que tient **ad present mondit seignour** le conte **ad cause** de sa segnorie de Telloud¹⁰ en gaigiere desdis seignours d'Aultrey, **duquel**

/11/ mondit tres redoulté seignours je tieng et advoue a tenir **ladite** forteresse, ville, terre, segnorie et appartenance, avec lez choses dessusdites

/12/ en plain fief, liege, ad cause de sondit chastel et segnorie dudit Waudemont, de telle condition et liegete et en telle obaissance,

/13/ comme l'ont tenus mes **davenciers** seignours d'Aultrey, et en **prometz** affaire a mondit seignour et a sez hors obaissance et services, telle et tel

/14/ **come il appartient audit** fief et en **especial**, a paier et rendre la garde ondit chastel de Waudemont par ung an et ung jour

/15/ toutefois que **j'en seray** requix, comme ont acoustume de faire et fait mes davenciers seignours d'Aultrey. Et sur icelles **conditions**

/16/ en ay-je reprins en cest meniere de mondit tres redoulte segnour monseignour Anthonne de Lorainne, conte dessus dit. En tesmoingnaige de

/17/ verité, je, Simon de Saint-Menge dessus dit, ay seellez¹¹ cez presentes **lettres de denombrement** de mon seel armoier de mez armes¹² ; que furent

/18/ faites le vingt-septysmes jour du moix de **fabverier** l'an mil quatres-cens cinquante et ung.

¹ *fief lige* : terre possédée sous la charge de l'hommage lige (fidélité au seigneur sans restriction) et des obligations qu'il imposait.

² Antoine (1395-1458), comte de Vaudémont ; prétendait au duché de Lorraine.

³ = comte.

⁴ restitution de « ad cause » pour la compréhension du texte.

⁵ moulins.

⁶ *droiture* : rente en nature, ou droit à une chose d'usage commun (ex : un pressoir), ou servitude active sur le fonds d'autrui (droit de passage, de puisage de l'eau, etc.).

⁷ *fuermette* : permettre.

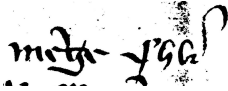

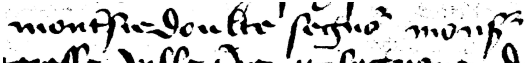
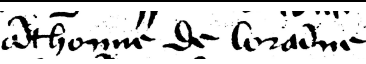
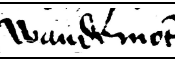

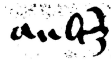
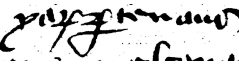
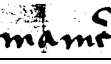

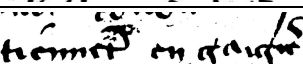
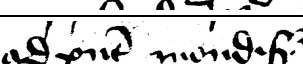
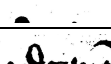

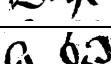
⁸ Affracourt.

⁹ Haroué.

¹⁰ Thélod.

¹¹ apposer un sceau, cacheter avec de la cire.

¹² sceau aux armes de Simon de Saint-Menge (sceau manquant).

Archives départementales de Meurthe-et-Moselle			
B 958 n°14			
Tableau des principales abréviations et difficultés			
<i>lignes</i>	<i>texte</i>	<i>correspondance</i>	<i>restitution</i>
1		Mege chl ^r	Menge, chevalier
2a		cez pntes	cez presentes
2b		mon ts redoulte segnour mons ^r	mon tres redoulte segnour monseignour
2c		Athonne de Lorraine	Anthonne de Lorainne
2d		Waudemot	Waudemont
3		tere	terre
4a		aultz	aultrez
4b		y apptenans	y appartenans
5a		manie	maniere
5b		pdecessours segn ^r	predecessours segnours
8		tiennet en gaigie	tiennent en gaigiere
10a		ad pnt mondi s ^r	ad present mondit segnour
10b		ad caue	ad cause
10c		duql	duquel
11		la dite	la dite

13	<i>daueciens</i>	daveciens	davenciers
14a	<i>coe il apptient aud</i>	coe il apptient aud	comme il appartient audit
14b	<i>espeal</i>	espeal	especial
15a	<i>jen say</i>	jen say	j'en seray
15b	<i>coditons</i>	coditons	conditions
17	<i>lres de denombmet</i>	lres de denombmet	lettres de denombrement
18	<i>fabver</i>	fabver	fabverier